



**Application by Attending Physician for
Change of Patient's Status from Voluntary to Involuntary**

Formule 5 — Loi sur la santé mentale (paragraphe 6(1), c. M110)

Demande visant le placement en cure obligatoire d'un malade en cure volontaire

To the Medical Director of / Au directeur médical de _____
(facility / nom de l'établissement)

Re / Objet : _____
(name of patient / nom du malade)

I / Je soussigné(e), _____, the attending physician of the patient named above,
(name of physician / nom du médecin)

a voluntary patient in the facility, state that / médecin traitant du malade susmentionné qui est en cure volontaire dans l'établissement, déclare ce qui suit :

1. On / Le _____, I personally examined the patient / j'ai personnellement examiné le malade.
(day, month, year / jour, mois, année)

2. I am of the opinion that (check appropriate box(es)) / Je suis d'avis (cochez la ou les cases appropriées) :
- a) the person is suffering from a mental disorder and because of the mental disorder, he or she is likely to / que la personne a des troubles mentaux et, en raison de ce fait, qu'elle risque :
 - cause serious harm to himself or herself; or / de s'infliger un dommage grave;
 - cause serious harm to another person; or / d'infliger à autrui un dommage grave;
 - suffer substantial mental or physical deterioration; and / de subir une détérioration mentale ou physique importante;
 - b) the person is / que la personne :
 - unwilling to undergo a voluntary psychiatric assessment; or / refuse de subir une évaluation psychiatrique volontaire;
 - not mentally competent to consent to a voluntary psychiatric assessment. In determining that the person is not mentally competent to consent, I have considered whether the person understands the nature and purpose of an assessment and whether the person's condition affects his or her ability to appreciate the consequences of giving or withholding consent. / est mentalement incapable de consentir à une évaluation psychiatrique volontaire. En déterminant si la personne est mentalement capable de consentir, je me suis demandé si elle comprenait la nature et le but de l'évaluation et si son état influait sur sa capacité d'évaluer les conséquences d'un consentement ou d'un refus de consentir.

3. The facts on which I base my opinion are / Les faits sur lesquels repose mon opinion sont les suivants :
a) those observed by me / ceux que j'ai observés moi-même : _____

b) those communicated to me by others / ceux qui m'ont été communiqués par d'autres personnes : _____

4. I have inquired carefully into the facts necessary to form my opinion / J'ai examiné soigneusement les faits qui m'ont permis de me former une opinion.

5. I HEREBY APPLY for a change of the patient's status from voluntary to involuntary / Par conséquent, JE DEMANDE PAR LES PRÉSENTES que la cure volontaire du malade devienne obligatoire.

Signed on / Signé le _____, at / à _____, Manitoba / au Manitoba.
(day, month, year / jour, mois, année)

(Attending Physician / Médecin traitant)

NOTES:

(1) Section 6 of the Act provides:

Change of patient's status to involuntary

6(1) The attending physician of a voluntary patient may apply to change the patient's status to that of an involuntary patient by completing and filing an application for an involuntary psychiatric assessment under subsection 8(1).

Psychiatric assessment within 72 hours

6(2) A psychiatrist shall make an assessment within 72 hours after an application is made under subsection (1). However, if the patient has already been a patient for more than 72 hours, the assessment must be made within 24 hours.

Certificate

6(3) If the psychiatrist making the assessment is of the opinion that the requirements for involuntary admission under subsection 17(1) are met, he or she shall complete an involuntary admission certificate and file it with the medical director.

(2) Section 33 of the Act provides:

Duty to inform patient on admission and change of status

33(1) When a patient is admitted to a facility, or a renewal certificate is completed for the patient, or the patient's status is changed, the medical director shall promptly inform the patient in writing of that fact. The medical director shall also inform the patient of the patient's right to apply to the review board for a review of his or her status, if involuntary, and of the right to retain and instruct counsel.

Duty to inform treatment decision maker

33(2) If the patient is not mentally competent to understand the information described in subsection (1), the medical director shall also

(a) give the information in writing to the person authorized to make treatment decisions on the patient's behalf under subsection 28(1); and

(b) give the information to the patient as soon as the patient regains the mental competence to understand or requests the information.

Duty of medical director to inform others

33(3) Unless a patient who is mentally competent objects, whenever a patient is admitted to a facility, or a renewal certificate is completed for the patient, or the patient's status is changed, the medical director shall inform the person referred to in subsection 28(1) of that fact.

If language difficulty

33(4) The medical director shall make every reasonable effort to give a patient in a facility information in a language the patient understands.

NOTE :

(1) L'article 6 de la Loi prévoit ce qui suit :

Cure volontaire devenant obligatoire

6(1) Le médecin traitant d'un malade en cure volontaire peut demander que le malade soit placé en cure obligatoire en remplissant et en déposant une demande d'évaluation psychiatrique obligatoire en vertu du paragraphe 8(1).

Évaluation psychiatrique dans les 72 heures

6(2) Dans les 72 heures qui suivent le dépôt de la demande, le psychiatre procède à une évaluation. Toutefois, si la personne a été admise à titre de malade depuis plus de 72 heures, l'évaluation est faite dans les 24 heures.

Certificat

6(3) S'il est d'avis que les exigences énoncées au paragraphe 17(1) sont remplies, le psychiatre qui procède à l'évaluation remplit un certificat d'admission en cure obligatoire et le dépose auprès du directeur médical.

(2) L'article 33 de la Loi prévoit ce qui suit :

Obligation du directeur médical de renseigner le malade

33(1) Si le malade est admis dans un établissement, qu'un certificat de renouvellement soit rempli à son égard ou que son statut change, le directeur médical l'informe rapidement par écrit de ce fait. Il l'informe également de son droit de demander à la Commission d'examen la révision de son statut, en cas de placement en cure obligatoire, et de son droit d'avoir recours aux services d'un avocat.

Obligation d'informer l'auteur de la décision

33(2) Si le malade est mentalement incapable de comprendre les renseignements mentionnés au paragraphe (1), le directeur médical les donne également :

a) par écrit à la personne autorisée à prendre au nom du malade des décisions liées au traitement en vertu du paragraphe 28(1);

b) au malade dès que celui-ci retrouve la capacité mentale de les comprendre ou les demande.

Obligation du directeur médical d'informer certaines personnes

33(3) Chaque fois qu'un malade est admis dans un établissement, qu'un certificat de renouvellement est rempli à son égard ou que son statut change, le directeur médical en informe l'une des personnes visées par le paragraphe 28(1) à moins que celui-ci ne soit mentalement capable et ne s'y oppose.

Difficultés ayant trait à la langue

33(4) Le directeur médical fait tous les efforts possibles pour donner au malade qui se trouve dans un établissement les renseignements dans une langue qu'il comprend.